

# LAS NACIONES UNIDAS VISTAS POR EL OJO DE LA FEMENINA CURIOSIDAD

Escribe: Sonia Zoila Villadeamigo de Ellis.

Las Naciones Unidas se han convertido en el centro de mayor atracción de Lake Success para los millares de turistas que visitan a Nueva York. Una multitud heterogénea y pintoresca acude a diario a las Naciones Unidas para ver de cerca a la señora Eleanor Roosevelt y al señor Gromyko, quienes parecen monopolizar la atención de los

Pasa a la página TRES

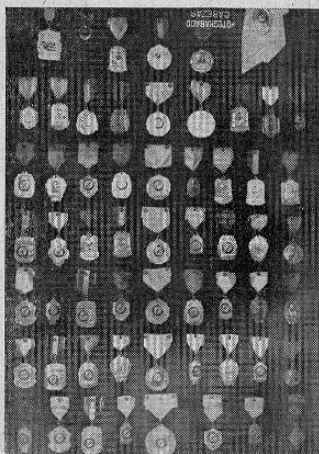
# WANDA LANDOWSKA: SACERDOTISA DEL CLAVICORDIO

Esta música de origen polaco ha sido honrada por la Federación Americana de Clubes de Música por revivir este instrumento antiguo y sus grandes composiciones del pasado

Por HOWARD TAUBMAN (Cortesía de "The New York Times Magazine")

USIS. —Es singularmente apropiado el que Wanda Landowska hubo recibido el premio del Presidente de la Federación Americana de Clubes de Música. Porque ha sido, en su campo musical, una libertadora y una profetisa. Durante los últimos 50 años ha sido un espíritu importante en el movimiento para liberar a gran parte de la música de los siglos XVII y XVIII del yugo del abandono y el polvo del olvido, y casi sola ha logrado colocar nuevamente a la página SEIS

# SYLVITA BARREDO Y ESPINO LA NIÑA MÁS CONDECORADA DE AMÉRICA



Es este un caso que no puede ser calificado en otra forma que de excepcional. Una niña de sólo doce años de edad que tiene a su haber ya el valioso caudal de sesenta medallas de oro ganadas en concursos de oposición y mediante un esfuerzo que le vale ser en estos momentos la

Pasa a la página TRES

## POR TIERRAS SALVADOREÑAS

Por: Rubenia de Ruiz. (Corresponsal)

# CLAUSURA DE LA PRIMERA REUNIÓN DE CANCELLERES CENTROAMERICANOS

El pasado domingo 14 por la tarde, fué izada por primera vez frente al Portón Oriental del

Palacio Nacional, la bandera de la Organización de los Estados Centroamericanos, a los acordes de los himnos nacionales de Guatemala, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y El Salvador, en medio de un entusiasmo grandísimo, manifestado en atronadores aplausos del pueblo congregado frente al Palacio, para presenciar la ceremonia. Realmente fué para El Salvador, un

honor el haber sido designado como sede de este acontecimiento de tanta trascendencia en todo sentido, que ha marcado como primer paso en sus importantísimas recomendaciones de gran sentido centroamericano, hacia la realización del ideal morazaniano.

El Dr. Manuel Romero Hernández fué designado para pronunciar el discurso de clausura. Pasa a la página SIETE

# LAS MUJERES PREDOMINAN EN LOS TRABAJOS SOCIALES PROFESIONALES DE ESTADOS UNIDOS

Washington. (USIS). — Las mujeres predominan en el campo de los trabajos sociales profesionales en los Estados Unidos, según un estudio efectuado por el Buró Femenino de los Estados Unidos. Alrededor del 80 por ciento de las más de 42.000 personas empleadas en esta actividad son mujeres.

Los trabajos sociales están en agencias de asistencia pública manejadas por los gobiernos local, estatal y federal. Los otros están en agencias de beneficencia respaldadas por fondos contribuidos por particulares. Estas incluyen la Cruz Roja Americana, la Sociedad Auxiliadora de Viajeros, y grupos de beneficencia.

Pasa a la página TRES

# Durante el próximo mes de Noviembre se efectuará en Alajuela el Primer Congreso de Ex - Alumnas de la Academia Creation

Cinco son los propósitos de este acontecimiento que se efectuará para celebrar el primer aniversario de labores



Profesor D. José Bern

Cuando en el mes de Noviembre de 1950 se inauguró en nuestro país el sistema de enseñanza "Creation", adaptado ya en 15 países de América, nadie imaginó que fuese tan rápidamente aceptado por las alumnas y de tan fácil asimilación. Pero hoy tal sistema tiene adeptos en todo el país, y su casa propia en la ciudad de Alajuela en la que existe una de las más grandes ramas de la Academia.

El Profesor Bern, Director de la misma, ha decidido celebrar ya en Costa Rica el Primer Congreso de ex - alumnas, acontecimiento que reunirá a un buen grupo de ellas, ya que es imposible a todas por cuanto su número es inmenso y están diseminadas por todo el territorio. Pasa a la página CINCO

# mundo FEMENINO

POR LA LIBERTAD Y LA CULTURA EN LA UNION DE AMERICA

Nº 100 AÑO V

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica LUNES 29 DE OCTUBRE DE 1951

# Una nueva condecoración recibió Don Julio Acosta García, expresidente de Costa Rica y cuyo prestigio nacional e internacional es gloria para la patria

Dieciséis son ya las que ostenta el ilustre caballero llamado en 1919 el héroe del Sapoá

Es para nosotros motivo de justo orgullo referirnos a la vida por mil títulos preclara de Don Julio Acosta García, ciudadano ejemplar, cuyo solo nombre es gloria para Costa Rica y orgullo de

los centroamericanos. Su vida pública, diputado al Congreso Constitucional de la República, por Alajuela y por San José, Secretario de Estado en el Departamento de Relaciones Exteriores, Gracia, Culto y Justicia, Vice Presidente de la República, Jefe de Estado en el gobierno formado por don Juan Viquez y don Acosta y don Jesús Gar-

mostrado su valentía y su amor a la Patria, posición que desempeñó de 1920 a 1924.

Luego sirvió la Gerencia de la Caja del Seguro Social, la Presidencia del Servicio Nacional de Electricidad y algunas otras brillantes posiciones, entre ellas Delegado de Costa Rica a Conferencias Internacionales, en las cuales ha revelado méritos que con justicia le han valido tantas condecoraciones. Pasa a la página SEIS

## IMPRESIONES

ROSALIA DE SEGURA

Con Unión o sin ella Centro América es un grupo de países que por nacer juntas a la libertad son irremediamente quintuples, unidos por el espíritu y por similitud de ideales

El hecho de que formemos todos los pueblos centroamericanos uno o varios países, no implica el que sean en todo similares nuestros anhelos y que todos seamos producto de un mismo parto: el doloroso de España al concedernos la libertad.

No vamos a discutir los ya tan discutidos puntos en pro y en contra de la Unión Centroamericana, tanto porque ello sería repetir lo dicho, como apartarnos de nuestro objeto: el de que la Unión, querámoslo o no, existe. Tenemos todos nexos poderosos con la historia desde la

época precolombina para pretender ahora el ser diferentes, unipersonales. ¿No hay similitud de idioma, religión, raza, etc.? Entonces no cabe razón alguna para pretender que no tenemos motivos básicos para sabernos estrechamente unidos. Lo que posiblemente ha sucedido con los cinco países cen-

troamericanos, es que todos crecieron muy pronto, tan pronto que aún sus mentes no habían salido de la infancia, y cada cual se creyó suficiente para bastarse a sí mismo, creándose vida propia que habría sido excelente si con el deseo independizante hubiese estado aparejada la

Pasa a la página SEIS

# JUANA DE IBARBOROU

Roberto Brenes Mesín



Clisó cortesía del Lic. don Raúl Ugalde.

¿Qué es Juana de Ibarborou en las letras americanas? Es una poetisa de geniales adivinaciones, tres veces precursora. Es en primer término, pre-

cursora de la pléyade de mujeres que con el favor del tiempo enriquecerán el pensamiento de América, aportando su visión del mundo con absoluta independencia. Pasa a la Pág. OCHO

# La más amplia exposición demográfica será la película "Así es Costa Rica" filmada por el camarógrafo Rubens

Es la más grande de las películas filmadas por el gran camarógrafo Rubens y la que mayor número de motivos abarca, por lo que será la exposición más amplia de los distintos aspectos culturales, sociales e industriales del país, poniendo de manifiesto también la sabrosa gracia de nuestro folklore, el avance artístico y el singular embellecimiento de nuestra capital, sin faltar vistas soberbias de nuestros volcanes, sitios de recreo, paisajes y todo aquello que viene a verificar cómo es nuestra tierra una de las más bellas de América y una de las más democráticas del continente.

Orgullo verdadero será para los costarricenses esta película que, sin duda alguna, atraerá en mayor grado el turismo preciso para dar una vigorosa inyección a nuestra economía. Pasa a la página SEIS

# "DEBORA" DRAMA DE ALFREDO SANCHO

Por Luis FERRERO A.

Esta obra es de dramatismo enorme. Su origen se funde en la poética recreativa de la historia bíblica de Débora que en su carácter de profetisa y juez, fué

la primera en demostrar las capacidades directoras de la mujer. El tema aparece en el libro de Los Jueces, cap. IV. Alfredo Sancho lo tomó de allí, le dió una interpretación delicada y concibió con él un poético canto al pueblo, de hondo dramatismo.

Hay en esta obra sanchiana —llamémosla así— un entrecruzamiento de ideas filosóficas muy sutil. No es el problema de aquella mujer complicada en dos amores, hecho demasiado común. Es el pueblo que presenta su dolor colectivo y sus inquietudes. La obra está impregnada de esto. Aquí aparece

el pueblo, la masa, como en la tragedia griega. Es el gran juez que acusa y absuelve. Es la voz de la conciencia que dice su verdad o su presagio. Veinte años tiene el cananeo de dominar al pueblo israelita. Dos décadas de sojuzgamiento. El pueblo de Yavé, en un arrebato viril, señala a su juez y profetisa el por qué se debe destruir al enemigo. Es aquí cuando toda la escena cobra un dramatismo intenso y profundo. Débora, que se debate en una tragedia amorosa, interpretada así por Sancho para darle esencia terrenal, posterga la decisión a tomar. Oye la voz del ángel de Yavé, la conciencia. Pasa a la página SIETE

# EL Lic. DON ALFONSO GIL COLMENARES DARÁ UN CICLO DE CONFERENCIAS EN ESTA CAPITAL

Llegó al país como delegado de la Gran Fraternidad Universal

Hemos tenido el gusto de saludar al llegar a Costa Rica como Delegado de la Gran Fraternidad Universal, al distinguido conferencista venezolano licenciado don Alfonso Gil Colmenares, quien se propone y en cumplimiento de su misión, dar

varias conferencias sobre temas educativos, deportivos, teatrales, filosóficos, científicos, pedagógicos y psicológicos, entre otros muchos.

Según las cartas que le acreditan, el distinguido conferencista. Pasa a la página SIETE

"MUNDO FEMENINO"

Periódico semanal de Interés General

Teléfonos: Dirección 3270 — Administración 1024
Oficina 100 varas al Norte y 50 al Oeste del Correo. Calles
2 y 4 Avenida 5ª N° 246—Dirección Postal Apartado 684
Suscripción: ₡ 1.00 Bimensual — Número suelto ₡ 0.25
Número atrasado ₡ 0.50—Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00
Venta al pregon los lunes
Agencia en San José: Botica La Merced
Directora y Propietaria: ROSALIA DE SEGURA

PIEDRA DEL MES OPALO GEOGRAFÍA REGIONAL DE CUBA

PIEDRA DEL MES "OPALO"

Para los nacidos en Octubre
Octubre 1, 2, 3, 4, 5, 6

Eres intrépido, temerario, audaz y atrevido. Te consideras suficiente con tus poderes propios y vas hacia adelante con todas tus fuerzas e impulsos. Tienes mucho orgullo de familia. Nadie se puede comparar con tus hermanos y hermanas. Amante de tu hogar, idolatras a tus padres.

HOROSCOPO

Para los nacidos en Octubre
Octubre 7, 8, 9, 10, 11, 12

Eres honrado, astuto, justo y hábil, atento y orgulloso. Los secretos e intereses de otros serán seguros en tu posesión y entrevés todo. Eres tenaz, amigo de dar consejo y algunas veces te gusta dar lecciones. Eres justo y leal y estás pronto a pagar lo que debes y quieres para ti todo lo que ganas. Eres concienzudo, sincero y cuidadoso en asuntos monetarios.

HOROSCOPO

Para los nacidos en Octubre
Octubre 13, 14, 15, 16, 17, 18

Tus poderes psicológicos o del alma son muy singulares. Puedes vivir en un mundo de idealismo y eres apasionado y sincero. Nadie puede dudar de ti. No usa careta y demuestras realmente lo que sientes. Positivo y verdadero es tu carácter y atraes a la misma clase de gente. Estás dotado de mucha originalidad. Nunca das razón de lo que dices o haces. Todo lo haces completo y bien acabado.

HOROSCOPO

Para los nacidos en Octubre
Octubre 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25

Discipulo apto. Tienes talento mecánico y algo inventivo; ves los puntos débiles, las imperfecciones, los errores de lo que otros construyen, y encuentras métodos fáciles de remover las imperfecciones. Amante fogoso y requiere cariño. No puedes vivir solo. Haz de hacer lo que tu voluntad dicta. Otros se doblegan ante ti.

HOROSCOPO

Para los nacidos en Octubre
Octubre 26, 27, 28, 29, 30, 31

Tienes marcada inclinación a la economía, opinión fija y obstinada. Tus argumentos son convenientes por lo regular, aunque sea superficialmente. Puede dar poderosas razones para probar porque tus planes no tuvieron éxito. Tienes la habilidad de sufrir en silencio. Eres amante de su hogar, el cual lo deseas bonito y bello; pero un puesto lo deseas para ti sólo.

RAUL GONZALEZ DE CASCANO

Esta región de Occidente, constituyó casi el treinta por ciento del territorio nacional y vive en ella el cuarenta por ciento de la población total de Cuba. Sus paisajes son muy variados, pero la evidencia de su unidad geográfica, hace que se le considere como una unidad regional.

Hacia la parte occidental de la región, se encuentran las vegas de tabaco de mejor producción en Cuba, que es como decir: "allí se cultiva el mejor tabaco del mundo". Numerosas vegas, bien sean controladas por compañías poderosas, o por humildes vengeros, pueden observarse en los terrenos más apropiados para su siembra. Y es de notar el cuidado extremo con que se trata a las hojas que luego irán a deleitar a los fumadores con su aroma inconfundible.

La provincia de La Habana esta comprendida, íntegramente, en la Región Geográfica de Occidente. Decir La Habana en el extranjero es decir Cuba. Personas hay que me han escrito y, a pesar de que en mi dirección postal no hace falta nombrar para nada nuestra Capital, han

puesto La Habana en vez de Cuba. Pero La Habana no es toda Cuba; es solamente una parte de Cuba. El turista que no salga de La Habana, no conocerá a Cuba.

Ciudad cosmopolita, dada a la alegría nocturna en sus numerosos centros de diversión, nos brinda el contraste de lo antiguo y lo moderno. La Habana Vieja, como se le llama a la parte originaria de la ciudad, con sus calles estrechas y retorcidas, por las que apenas se puede transitar...

Y sus numerosos repartos, desde las calles rectas, uniformes, del Vedado hasta la moderna Quinta Avenida de Miramar, bordeada de jardines y sus numerosas residencias... Hay un contraste marcado entre esa Habana vieja y esta Habana nueva. Es la expansión, la invasión del campo, ante la concentración aplastante de la ciudad.

Una de las joyas históricas que no debe dejar de ver ningún visitante, es la Catedral de La Habana, con su plaza en frente, rodeada de casonas que conservan su típico sabor colonial y donde la mano del hombre no ha osado destruir y modernizar, si exceptuamos el moderno edificio de varias plantas que nunca debió construirse, hacia el extremo de rebajo de la Catedral, rompiendo el ritmo.

Suman el atractivo de nuestra Capital, el vetusto Castillo del Morro, centinela fiel; los numerosos monumentos históricos; los aristocráticos Clubs, los espectáculos teatrales, los deportes, el bello y moderno Jardín Zoológico, el famoso Capitolio, su comercio típico.

En La Habana se encuentra la Universidad Nacional, donde todos los años abre sus puertas —en vacaciones— la Escuela de Verano, a la que acuden alumnos de Cuba y otras naciones, así como los profesores de capacidad más reconocida en el mundo.

Continuará.

CARTAS DE AMORES CÉLEBRES

Escribe Santiago Castaldi.

CARTAS DE AMOR...

Podíamos decir por no alejarnos demasiado, que desde que Sir Rowland Hill, creó el sello postal, el mundo tomó afición a la correspondencia, y fue este tan célebre que hoy quedamos sorprendidos lo que los enamorados han dejado como fiel testamento de sus pasiones amorosas. Seguramente, que aquí en tan corto espacio vamos a pretender dar cumplida esta tarea, pues bibliografía amorosa es abundante y hoy ocupa un gran espacio en cualquier biblioteca de estudiosos.

Se podía dividir en dos partes este género, ya que existen novelas que son autobiografía amorosa, como Nme. de Cleves, que traduce fielmente los amores de la señora de La Fayette y La Rochefoucauld, el autor de las Máximas.

Rousseau, por ejemplo en La Nueva Eloísa, en un lote de cartas, nos refleja su ardiente pasión por Nma. Houdotet.

Calzac en su novela Modesta Miñón, nos ofrece un interesante relato en esas cartas, donde los pone en relación de aquellas cuñadas amorosas con Nma. Hanaka.

Solo mefalta escribir algunas páginas para terminar Midesta Miñón. ¿Qué es eso?, me va usted a preguntar. Pues bien, querida mía es su narración convertida en magnífica novela, mil veces más hermosa que los Pequeños Burgueses. ¿Qué quiere usted? Su pensamiento ha venido en alas como un grano que encuentra terreno propicio, como una flor que encuentra sol".

La correspondencia amorosa de Balzac, ya ha llegado al cuarto tomo, y gracias a la paciente labor del balzaciano, Marcel Bouteron,

que lleva ya dedicado más de treinta años en esta labor.

Contiene recordar que los amores de Balzac, con la polaca Evaline Hanska, surgió de una carta que ella le escribió firmada "L' Etrangere", y fue dirigida a la imprenta. El primer encuentro fue en Suiza y he aquí una carta que revela este encuentro sin que su esposo sospechara nada de estos amores.

"La conozco demasiado, o creo conocerla demasiado, para dudar un momento de usted, y he sufrido a menudo pensando que dudaría usted de mí, sufrimiento muy cruel, pues ya desde Nechatel es usted toda mi vida. Permítame que se lo diga, después de haberlo probado tanto. Las miserias de mis luchas y las de mis horribles obras hubiesen cansado a hombres grandes y fuertes; muchas veces mi hermana ha querido que todo terminase, sabe Dios cómo, y yo he encontrado siempre peor el remedio que la enfermedad. Es usted, pues, la que me ha sostenido hasta ahora. Usted me ha dicho: "Ten paciencia; se le quiza tanto como usted quiere. ¡No cambie usted, pues quien lo quiere no cambia!".

Por ejemplo Henri Bordoux, en Íntimos, ha dejado expresado muy buenas referencias de la vida pasional de célebres personalidades. Podemos recurrir a Ch. De Laclès, en Las Amistades Peligrosas, para sorprender hermosas cartas de amor, que encierran valiosos aportes de psicología femenina.

En las memorias de Clitratumba de Chateaubriand, en las Memorias de Casanova, en les Lettres a Alfred de Musset, de George Sand, y dice la autora de Indiana: Car le sentiment qui nous unit s'est formé de tant de choses qu'il n'ou peut se comparer à aucun autre. Le mende n'y comprendra jamais rien...

EL CALUMNIADOR

El Calumniador es el peor de los malditos —señala esta página objetiva de Oscar Ugarte, ilustre publicista Argentino:

Lucifer llamó una noche a su demonio familiar y le dijo: "Tráeme a los que más daño hicieron en el mundo". El diablo dió un brinco y desapareció. Volvió seguido de monstruos torturados por las llamas fatiditas.

Voy a interrogarlos —dijo el emperador del mal, y los miserables se miraron ansiosos y empezaron las preguntas:

Por qué te han traído aquí?

Soy el amigo que juró a un moribundo velar sobre sus huérfanos; los entregué al asilo y me quedé con el dinero.

Y tú? Me confiaron los secretos vitales y cuando estalló la guerra traicioné a mi patria; me enriquecí con la derrota y cada moneda de oro que cayó en mi bolsillo se acuñó con sangre.

Toca el turno aquí: Envenené a la familia que me sacó de la miseria y puse fuego a la casa.

Y tú que llevas en el cuello la marca de la guillotina?

Cuando me cansaba de mis novias las hacía desaparecer. Pude

abandonarlas, pero prefería que se pudrieran los esqueletos bajo la tierra de mi jardín...

El emperador se encogió de hombros. Avidéz, traición, ingratitude, juguetes viejos, y se disponía a alejarse, cuando reparó en el último maldito. Sin hablar palabra, ordenó con una mirada.

Yo, señor Lucifer, no he asesinado, ni robado... No he hecho más que calumniar.

Lucifer volvió a sentarse, interesado por primera vez. Explicátele.

—Imaginaba una infamia, un delito me atreva a matar. Así fui desno me atreva a matar. Así fui destruyendo el honor y envenenando el espíritu a centenares de inocentes.

Mis calumnias atravesaban las almas, lejos de exponerme como los torpes a la prisión o al cadalso, disfruté de impunidad y prestigio.

Mis víctimas —agregó— no sabían de dónde había salido el veneno.

No era el golpe que mata en un segundo; era la afixia que no acaba.

Y Lucifer tendió una corona férrea al réprobo y le dijo:

ENTRE LOS MALDITOS, TÚ ERES EL PRIMERO. SI MUERO ALGUNA VEZ, TÚ REINARAS EN MI NOMBRE. CALUMNIADOR MALDITO.

SI VIAJA A GUATEMALA, hospédese en casa de familia, céntrica, con todas las comodidades y económica, obviando así el problema del hospedaje, sobre todo si prefiere el ambiente tranquilo. Propio para señoritas, estudiantes y personas de gran seriedad. 4ª Calle Oriente N° 31 Teléfono 3978

Suscríbese a MUNDO FEMENINO ₡ 1.00 bimensual - número suelto ₡ 0.25

La Municipalidad de San José a los vecinos del Cantón Central. Estudio sobre la determinación del consumo de agua por día, efectuado por el Departamento de Ingeniería del Ministerio de Salubridad Pública. "Dicho estudio trata de lograr cifras para un consumidor promedio (servicio burgués) en Costa Rica y, para tal efecto se consultaron los consumos diarios por cabeza de otras ciudades características semejantes a las de San José, así como también existentes en esta Oficina. Para la determinación del gasto por lavado, se escogió 5.6 como promedio (Oficina de Censos) del número de personas por casa. Detalles del consumo diario por persona. Bebida, preparación alimentos... Baño... Descarga inodoro... Lavado y limpieza... TOTAL... 12.5% Pérdidas... GRAN TOTAL...

CASIMIRES LUCONI

## MUERTE MÍA

La muerte no es quedarme con las manos ancladas como barcos inútiles a mis propias orillas, ni tener en los ojos, tras la sombra del párpado, el último paisaje hundiéndose en sí mismo.

Decir tu nombre una y una vez en la niebla sin que tornes el rostro a mi rostro, es la muerte. Y estar de ti lejana cuando dices: "la tarde vuela sobre las rosas como un ala de oro".

La muerte no es sentirme fijo en la tierra oscura mientras mueve la noche su gajo de luceros, y mueve el mar profundo las naves y los peces, y el viento mueve estíos, otoños, primaveras.

La muerte es ir borrando caminos de regreso y llegar con mis lágrimas a un país sin nosotros, y es saber que pregunta mi corazón en vano, ya para siempre en vano, por tu melancolía.

Otra cosa es la muerte!

Otra cosa es la muerte!

MEIFA DELMAR



## LA OTRA

No soy la que te ama. Es otra, que vive con su alma dentro de mí.

Ella, la enamorada, cruza entonces las venas y me toca de lumbrer el corazón.

A veces, tú lo sabes, cierro los ojos para no caer en los tuyos, y te hablo del viento que escribe la mañana en su libro de viajes, y digo sonriendo, que algún día me irá.

Y te mira en silencio. A través de mis párpados, te mira olvidándose en ti.

¡Y de pronto te besa con mi boca, y crees que soy yo la que te besa!



## CANCIÓN TENAZ

En MUNDO FEMENINO, Costa Rica.

No bastan cielos, muros de claridad, canciones, a borramme tu rostro.

de júbilo, me buscan el corazón en vano. y me ciñen la fuga

Estás en mí, en torno mio vuelto brazo de mar, abrazo de olas que regresan después de cada muerte,

de espejos donde tiembla la tarde, alguna rosa, un apagado signo...

Huyen los días, llegan palabras como pájaros

Cautiva en tus anillos de espuma impenetrable, mi soledad es tuya.

MEIRA DELMAR  
De "Secreta Isla"  
MEIRA DELMAR

# POESIAS SELECTAS

## SECRETA ISLA

En MUNDO FEMENINO de San José de Costa Rica.

Deja que pase entre los dos el tiempo sin que pueda mudarnos alma y alma.

Hemos quedado fijos, uno y otro, con impasible soledad de estatuas, tu rostro al fondo de mis ojos quietos, mi rostro en tu mirada.

En vano están los pájaros, las nubes, y el cielo siempre huyendo hacia el ocaso. El mar, el mar del corazón inúmero con sus velas tendidas y sus faros.

Los árboles que llegan sonriendo a través de las hojas iniciales, la lluvia que modela finas torres la lluvia que modela finas torres de vidrio, las mañanas, el estío....

Como ciegos estamos. Como ciegos de un viento luminoso que nos alza y nos lleva tenaz, ávidamente, nadie sabe hasta donde.

Y todo nos rodea sin tocarnos en este alucinante amor de amor y de silencio.



## MEIRA DELMAR, ACABA DE PUBLICAR UN BELLO LIBRO DE POEMAS, "SECRETA ISLA"

Nada mejor que la reproducción de algunas poesías—sin mucha selección tomadas al azar— para celebrar este nuevo libro Secreta Isla de Meira Delmar que acaba de aparecer en Colombia.

La poesía-música sentimiento de Meira Delmar tiene gran fuerza creativa. Brota fluida y no necesita el retoque. Va a los lindes de la poesía pura. El caso de esta colombiana es uno de los más notables del Continente. Su voz juvenil empieza a fortalecerse en todos los círculos literarios de América.

Tiene bellezas en metáforas y es la poesía de una mujer sensible, íntima y femenina. Sus sensaciones íntimas vibran en todos esos versos de estética presentación.

MUNDO FEMENINO, de San José de Costa Rica, lleva a la poetisa su voz de reconocimiento. Le tributa su homenaje por su libro "Secreta Isla" (que tanto nos gustó). Meira Delmar bella voz juvenil canta de esta manera por que así canta su corazón y esa música íntima la ofrecemos a nuestros lectores en este banquete de poesía.

## HERENCIA

Esto me queda, amor Este secreto que me nublas las rosas si las miro pensando en ti, y descubre de pronto en mis palabras el río de tu voz.

Y nada más.

Un día te nombran alma adentro. Sonrio como cuando alguien, desde lejos, Nos hace un breve signo de amistad.

Un breve signo, amor.

Cabe en el puño de un sollozo tu herencia.

¡Y eras el sol!

MEIRA DELMAR  
de Secreta Isla



## RAÍZ ANTIGUA

No es de ahora este amor. No es en nosotros donde empieza a sentirse enamorado este amor por amor, que nada espera.

Este vago misterio que nos vuelve habitantes de niebla entre los otros. Este desposeído amor, sin tardes que nos miren juntos a través de los trigos derramados como un viento de oro por la tierra: este extraño amor, de frío y llama, de nieva y sol, que nos tomó la vida, aveve, sigiloso, a espaldas nuestras, en tanto que tú y yo, los distraídos, mirábamos pasar nubes y rosas en el torrente azul de la mañana.

No es de ahora. No. De lejos viene — de un silencio de siglos, de un instante en que tuvimos otro nombre y otra sangre fugaz nos inundó las venas,— este amor por amor, este sollozo donde estamos perdidos en queremos como en un laberinto iluminado.

MEIRA DELMAR

**LAS NACIONES UNIDAS** . . . . . Viene de la página PRIMERA— visitantes y de los periodistas y hasta de los mismos delegados de otras naciones que trabajan en Lake Success.

El crecido número de visitantes es un signo evidente de que esta organización despierta gran interés en la opinión pública, por el monumental trabajo que llevan a cabo los delegados de 59 naciones allí representadas.

Casi todos los visitantes preguntan por la señora Roosevelt, a quien se la ve departir amigablemente con personas de distintas esferas sociales mientras almuerza en el restaurante de Lake Success. El señor Gromyko

es persona muy difícil de ver y de asediar. El apuesto ruso sólo se limita a decir "Hello" en una forma ininteligible y a sonreír discretamente cuando es asediado por los curiosos que piden su autógrafo.

Otra de las grandes atracciones que ofrecen las Naciones Unidas es la moderna maquinaria electrónica por la cual se transmiten cinco idiomas distintos cuando hablan los delegados en chino, ruso, español, francés e inglés. Las Naciones Unidas cuentan con guías especializados cuya misión es contestar los centenares de preguntas de los visi-

## Suscríbase a Mundo Femenino

tantes a los cuales se les muestra y se les explica detalladamente el funcionamiento de la organización. Gentes de todas partes del mundo, hablando en varios idiomas y vistiendo diferentes trajes desfilan diariamente por los salones de las Naciones Unidas, la que se ha convertido últimamente en el centro de mayor atracción para los millares de turistas que visitan a la gran metrópoli de Nueva York.

**SYLVITA BARREDO** . . . . . Viene de la página PRIMERA—

niña más condecorada de América. Es Sylvita una niña de extraordinaria simpatía y belleza, dulce, bondadosa y cuyo único objeto es ser siempre la primera en esfuerzo; ello ha sido lo que la ha hecho merecedora de tantas Medallas de Oro que constituyen el más valioso tesoro para sus orgullosos padres el Dr. don José Barredo Sigler, Ministro de Cuba en nuestro país y su señora esposa doña Sylvia Espino y Montero.

Sylvita nació en La Habana el 4 de febrero de 1939 y a la edad de cinco años inició sus es-

tudios en el Colegio del Sagrado Corazón conservando desde el primero hasta el último día de su enseñanza primaria el lugar de Sobresaliente y ganando las medallas que a continuación detallamos, en los siete años de estudio.

Fosce sesenta Primeras Medallas de oro, como premios en: Excelencia: siete. Mérito: seis. Aplicación: seis. Inglés: seis. Educación Física: seis. Religión: seis. Música: uno (no continuó los estudios). Aprovechamiento: cinco. Exámenes: seis. Exactitud: seis.

Premios extraordinarios: Medalla de Oro y Diploma en el Concurso de todos los grados sobre la vida de S.S. el Papa Pío XII. Medalla de Oro. Premio especial del Ministerio de Educación, en el Concurso sobre el Centenario de la Bandera Cubana. Medalla de Oro de Graduada de Primera Enseñanza y Diploma con nota sobresaliente en los exámenes de ingreso en el Instituto de Segunda Enseñanza de La Habana.

Mundo Femenino se enorgullece de publicar su fotografía e invita a todos los niños de América a imitar el ejemplo de la linda cubanita por cuanto sólo el esfuerzo y el triunfo en el estudio hacen a los seres humanos superiores, con la superioridad de la cultura que permite el discernimiento perfecto entre el bien y el mal.

Y al rendir homenaje a la talentosa niña, felicitamos a sus dichosos padres los distinguidos esposos Barredo-Espino.

**LAS MUJERES PRE...** . . . . . Viene de la página PRIMERA—

cencia familiar. Los auxiliares sociales de las agencias de asistencia ofrecen consejos a las familias que solicitan su ayuda. Los auxiliares sociales ayudan a las familias a resolver sus problemas monetarios, de empleo, psicológicos, y otros.

Los consejeros incitan a las familias a usar las facilidades comunitarias, tales como la ayuda legal gratuita, en vencer sus dificultades.

Hábiles auxiliares sociales actualmente están ayudando a otras naciones a desarrollar programas de ayuda familiar. Organizaciones internacionales afiliadas con las Naciones Unidas son responsables por parte de este trabajo. Los auxiliares sociales también han ayudado a aconsejar a personas desplazadas que han llegado a vivir a los Estados Unidos.

## REGRESO DE LOS ESPOSOS ROJAS CASCANTE

Procedentes de México a donde asistieron en calidad de Delegados de la Cruz Roja Costarricense y de instituciones culturales del país, regresaron los distinguidos esposos don Francisco Rojas Suárez, periodista de gran valor nacional y Jefe de Prensa de la Embajada Americana, y su estimable señora la culta profesora e intelectual brillante doña Claudia Cascante de Rojas, Profesora de Literatura y Castellano del Colegio Superior de Señoritas. Los distinguidos esposos Rojas Cascante fueron objeto de múltiples homenajes en la ciudad de México rindiéndose justo tributo a tan destacados miembros de la intelectualidad, el periodismo y el profesorado costarricense.



## La SASTRERÍA

Ramírez Valido Ltda.

SE complace en anunciar una mejor organización en el servicio de Corte y Confección del DEPARTAMENTO FEMENINO contando ahora con nuevos y magníficos cortadores que responden ampliamente al prestigio de sus talleres

Sus nuevos Trajes - Sastre Raval se lo demostrarán en forma definitiva

### ANTE EL AMIGO QUE PARTIÓ

Si a nuestra mente llegase ahora otra palabra de más alta expresión que intachable, sería esa precisamente la que adjudicaríamos al amigo que partió para siempre. El Lic. don Carlos María Jiménez Ortiz, cuya vida ejemplar se extinguiera en la madrugada del recién pasado 24 de octubre.

Porque así fué su vida fecunda. Intachable en la vida política, una de las más limpias en este aspecto de la cual podemos ufamarnos; intachable en su brillante carrera profesional, intachable en sus actuaciones gubernativas, servidas en curules congresales, carteras ministeriales y posiciones en la Municipalidad capitalina. Intachable como ciudadano ejemplar, jefe de un hogar en el cual las virtudes del progenitor fueron el mejor faro que orientara las vidas de los hijos, hoy a su vez jefes ellos de hogares prestigiosos todos de la sociedad costarricense.

Fué destacado don Carlos María en todas las facetas de su vida. Y así tan pronto se manifestaba como elocuente orador o mejor escritor, como erudito conocedor de las ciencias y las artes, de las que fué un gran cultor. Su mesurada palabra era siempre vehículo de profunda sabiduría y sabio consejo.

Pero había algo más en él que le hacía inapreciable. Su corazón bondadoso, con esa bondad natural, intensa por lo sincera, sus sentimientos delicados compendio maravilloso en aquel carácter franco y leal; era uno de esos hombres cuyo recuerdo se volverá luz en el camino de los suyos y de los amigos que por admirarle tanto no le podremos olvidar, en una palabra era don Carlos María de los que sólo mueren por cuanto no se les vuelve a ver, transformado la ausencia material en una constante presencia espiritual.

Su partida ha dejado dolor profundo, intenso dolor en todos los corazones, y es por eso que sentimos muy sinceramente el dolor de sus estimados hijos, nietos y hermanos, sumando nuestras oraciones a las de ellos y deshojando ante su recuerdo las flores de nuestro eterno afecto.



Lic. don Carlos María Jiménez, en compañía de su nietecito, hijo de los esposos don Warren Bonilla y doña Elisa J. de Bonilla.

# HOGAR Y

## DOÑA MARÍA ALVAREZ DE GUILLÉN RIVAS SE ENCUENTRA ENTRE NOSOTROS

Doña María Alvarez de Guillén Rivas se encuentra entre nosotros. Disfrutando una temporada de descanso de sus tantas actividades culturales y con el fin de pisar una temporada al lado de sus familiares, llegó a nuestro país la distinguidísima dama salvadoreña, doña María Alvarez de Guillén Rivas, directora de la revista centroamericana "Mujer" autora de varios libros. Delegada de la Mesa Redonda Panamericana, integrante de la Comisión Interamericana de Mujeres del Salvador y de algunas otras instituciones más de la hermana república centroamericana. Su nombre ha prestigiado nuestras columnas infinitas veces tanto como su pseudónimo de Amary Valera con el que es conocida por novelista y poetisa. Es asimismo dama de la aristocracia salvadoreña, y fué por muchos años conocida en la diplomacia del país al que su esposo el recientemente fallecido Dr. Guillén Rivas sirvió como Embajador en Chile y Argentina. Al presentar nuestro atento saludo de bienvenida a la ilustre dama, le deseamos una grata estadia entre nosotros.

## FOTO AUBERT

SIEMPRE A SUS ORDENES

Frente a la Iglesia del Carmen

TELEFONO 5478

HACIA CARACAS

HOGAR DE FIESTA

Con el fin de radicar en Caracas partió el sábado 27 del actual vía marítima la estimable señorita Dinorah Alvarado Marsicano, acompañada de su señora madre doña Mercedes Marsicano vda. de Alvarado. Al despedirla de la manera más agra deseándole un feliz viaje e incontables éxitos en las actividades que ha de realizar en la República de Bolívar.

Es el del estimable caballero don Pedro Arceyut y su gentil señora doña Miryam Orozco de Arceyut, quienes están de fiesta con motivo del nacimiento de su primogénito, un precioso niño que viene como heredero de los grandes merecimientos de ambos esposos a los que nos complacemos en felicitar, deseando para el recién nacido un cúmulo de dichas.

### DON GUILLERMO CALVO

### NAVARRO

Ha estado seriamente quebrantado de salud el estimable colega señor don Guillermo Calvo Navarro director de La Hora, por cuyo pronto y total restablecimiento este periódico

formula sus votos más sinceros, haciendo llegar hasta el lecho de enfermo del Sr. Calvo nuestros cordiales saludos.

### HACIA GUATEMALA

Partió ayer hacia Guatemala, lugar en el que pasará una temporada junto a su familia, la estimable dama y gentil amiga doña Refu Monge de Góngora a quien despedimos deseando una muy feliz estadia junto a los suyos.

### DON ALFREDO SABORIO MONTENEGRO

Partió hacia los Estados Unidos en viaje de placer el estimable caballero don Alfredo Saborio Montenegro a quien nos complacemos en despedir deseando un viaje pleno de satisfacciones.

## Dr. ANTONIO SAMPIETRO

MEDICO CIRUJANO ESPAÑOL

### ENFERMEDADES DE LA MUJER

4ª Avenida (Frente a la Escuela Vitalia Madrigal)

TELEFONO 5605

APARTADO 419

CONSULTA de 9 a 11 y 2 a 6

### HACIA MEXICO

El viernes 16 del mes en curso partió de San Salvador a México la distinguida profesora, intelectual y periodista salvadoreña doña Rubenia de Ruiz, corresponsal de MUNDO FEMENINO en la hermana república centroamericana, con el fin de realizar varios importantes trabajos culturales.

Al despedir a la estimable colaboradora y apreciada amiga, deseamosle todos los éxitos merecidos por sus valiosos y grandes cualidades, en esa jira de grandes proyecciones culturales y americanistas. Sea ésta una ocasión más para testimoniarle nuestro aprecio profundo.

### DOÑA FLORITA M. DE GARCIA CARRILLO

Hacia México partió ayer la distinguida y joven señora doña Florita de García Carrillo, esposa del estimable galeno Dr. don Eugenio García Carrillo. Un viaje muy feliz deseamos a la linda viajera.

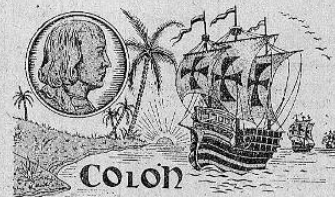
SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Cielo Club, al contado o en facilísimos abonos.

Frente a Musmanni

Teléfono 2888

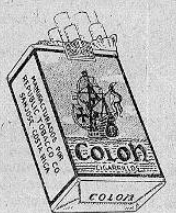
# 1492 - 12 DE OCTUBRE - 1951

## Le invitamos a conocer los nuevos



# CIGARRILLOS COLON

"CONQUISTADOR del FUMADOR"



producto de nuestra experiencia de 39 años

**AL ESFUERZO QUE REPRESENTA ESTA CALIDAD, CONFIAMOS SU PREFERENCIA DE BUEN FUMADOR**

# UN COLÓN

el paquetillo de 20 cigarrillos

Republic Tobacco Co.

### LOS TREINTA AÑOS DE LA AGENCIA DE PUBLICIDAD DE DON ALBERTO H. GARNIER

Son ellos el fruto de cuantos esfuerzos encaminados a lograr un puesto destacado dentro de las actividades a que en 1921 dedicó su vida don Alberto H. Garnier, treinta años durante los cuales ha sido preciso laborar día con día, estrecho a ratos, quizás hasta hostil por cuanto siempre surgen escollos en el camino del que trata de crear nuevos medios, de imponer ideas nuevas, porque la innovación va siempre aparejada

### EL BIBERON MAS INDICADO



Agregue Cebada patentada Robinson a la leche y no se preocupe por el biberón. El bebé la digerirá fácilmente y dormirá tranquilo después de cada comida.



Hace la leche de vaca apta para su bebé

# SOCIEDAD

## BALCÓN DE PRIMAVERA



Soñorita Clely Pérez Muñoz.

Una vez más se asomará el próximo 4 de noviembre al florido balcón de su radiante primavera la linda y espiritual soñorita Clely Pérez Muñoz, quien en tal día celebrará un aniversario más en su vida plena de juventud, belleza, talento y bondad.

Es alumna distinguida del tercer año del Colegio de María Auxiliadora en donde ha sabido captarse no solo el afecto de sus profesoras sino de todas sus compañeritas que ven en ella la compañera ejemplar, virtuosa y sencilla, pues Clelyta no es de las que se ufanan por la belleza física que tiene en buen grado, sino de las que se esfuerzan constantemente por superar la del intelecto y del espíritu, cualidades que la hacen doblemente encantadora, dueña inmediata de la simpatía de cuantos le tratan.

**DURANTE** ... Viene de la **Página PRIMERA** — rritorio nacional. Para festejar así el primer año de tan fructíferas labores.

Lo siguientes cinco puntos son los objetos de este Congreso:  
 Primero: Intercambiar ideas entre la salumnas y escuchar exposiciones de ellas sobre las probabilidades de mejorar, si ello es posible sólo sistemas de enseñanza y traba jo.

Segundo: Las profesoras y alumnas de "Creation" pedirán a las autoridades escolares la implantación del sistema académico "Creation" en las escuelas de primera y segunda enseñanza, para lo cual cuéntase ya con un numeroso grupo de Profesoras ya preparadas por la Academia misma y otras tantas por preparar.

Tercero: Formar un Comité o Junta que otorgará becas para la enseñanza gratuita de los cursos comprendidos en el Sistema "Creation". Ello con el fin de que aquellas señoras o señoritas de pocos recursos se beneficien también con la enseñanza de estas profesiones que de manera tan amplia capacitan a la mujer.

Cuarto: Presentar una exposición, la más grande hasta la vez presentada por esta Institución sobre todos los trabajos realizados en Corte, Confección y Cosmética.

Quinto: Aprovechar la permanencia en el país del Profesor Natan Bern, coautor del Método Bern y Profesor de Artes Manuales en cuero, plástico y similares, artes de fácil asimilación propicias de ser desarrolladas en el seno del hogar y de gran atracción turística.

Será éste, pues un gran acontecimiento cultural femenino que pre sentará a la ciudad de Alajuela el mes próximo, del cual saldrán beneficios mayores para el desarrollo de las labores femeninas de esta naturaleza. Ojalá que la petición

## TRIPLE Y DICHOSO SUCESO EN EL ESTIMABLE HOGAR SALAZAR - PORTUGUEZ

El miércoles recién pasado fué día de singulares emociones en el hogar muy estimable de don Rafael Angel Salazar y su señora esposa doña Melba Portuéguez de Salazar por celebrar en tal día un nuevo aniversario de vida matrimonial y el onomástico del jefe de casa y del Primogénito.

Fiestas de esta naturaleza no pueden menos que regocijar profundamente a los que conocen la vida ejemplar de los esposos Salazar-Portuéguez en cuyo hogar tienen primacía las prácticas estrictas de las virtudes en las cuales se forman los cuatro hijos que en no lejano día serán honra de la sociedad costarricense.

La caballerosidad y cualidades de gran trabajador del padre, tienen su mejor apoyo en la acendrada virtud de la esposa, en su dulzura y bondad, formando ambos el hogar propicio a la feliz realización de la gran obra de forjar la personalidad de los cuatro hijos en los cuales verán proyectados tantos méritos que hoy les adornan y el esfuerzo fecundo que por lograrlo hacen.

Una vez más reiteramos a los distinguidos esposos Salazar-Portuéguez nuestras manifestaciones de simpatía y cariño, deseando que por incontables años, la dicha sea estrella en el cielo de sus vidas.

## MEDALLÓN

Es ella la distinguida hija del muy estimable hogar formado por el caballero don Max Acosta del personal administrativo del Diario de Costa Rica y su estimable señora.

Sus virtudes reflejan la valiosa herencia de sus progenitores y enmarcan la belleza dulce y suave de su naciente juventud que resplandece aún más bajo las lumbres del talento y espiritualidad.

Al rendirle el homenaje de nues tra simpatía, formulamos votos porque las Hadas del ensueño y de la gracia, de la dicha y la gloria sean siempre compañeras de la linda damita a quien rendimos nuestro afecto.

## NUESTRO SALUDO AL NUEVO MINISTRO PLENIPOTENCIARIO DE FRANCIA

Desde el viernes pasado se encuentra en el país el nuevo representante de Francia Monsieur Leroy-Baulieu, Ministro Plenipotenciario de su Patria ante nuestro gobierno.

La personalidad de Monsieur Baulieu es de las más ilustres de Francia, nieto del internacionalmente conocido economista del mismo nombre, miembro destacado en varias conferencias internacionales y quien entre otras brillantes posiciones desempeñaba últimamente la de Ministro de Relaciones Exteriores.

Sus actividades se han caracterizado por un gran sentido diplomático y escuela de alta política, sobresaliendo en todas ellas por su cultura.

Es, pues, un digno representante de la heroica Francia, a la que nunca dejaremos de admirar y a la que todo el mundo libre se siente intensamente identificado por sus grandiosos ideales democráticos y por el ejemplo que su conducta ha sido siempre para el universo.

Al presentarle nuestro atento saludo de bienvenida rendimos en su nombre una vez más nuestro homenaje a su gloriosa Patria.

## CUMPLEAÑOS EN GUATEMALA

El jueves 1º de Noviembre celebrará una vez más el feliz suceso de su natalicio la distinguidísima dama guatemalteca doña Refugio Lara vda. de Castillo, jefe de un hogar estimabilísimo de la sociedad chapaneca en cuyo seno crecieron once hijos, nueve de los cuales forman hoy familias ejemplares y prestigio de esa sociedad.

MAMAYA como cariñosamente se le llama en el seno de su hogar es a más de la ejemplar dama que ocupa sitial de honor como madre y esposa ejemplar, una esclarecida intelectual, prestigio de la lira guatemalteca, autora de varias novelas, integrante de las más destacadas asociaciones femeninas. Su poesía exquisita fluye con la suavidad exquisita y serena de un lago dormido, con la clara ensañación de un rayo de luna, con la pureza de una mirada de niño.

Su vida fecunda que ya se aproxima al siglo ha sido vasta en sucesos culturales y la ha perfilado como mujer de grandes capacidades, pues tuvo también ingerencia valiosa en el desarrollo de las Empresas Castillo una de las más poderosas de Guatemala. El feliz acontecimiento que habrá de celebrarse el jueves congregará junto a doña Refugio a todos sus hijos, numerosos nietos y demás familiares, así como a toda la aristocracia de Guatemala que tiene en ella el exponente más valioso del talento, las virtudes y la distinción.

MUNDO FEMENINO le hace llegar desde aquí el más cordial y respetuoso de los homenajes, sumándose a todos los que con tal motivo reciba y agregando su felicitación a todas, no sin hacerla extensiva a los felices hijos, nietos, hermanos y demás familiares de la distinguida dama a quien deseamos incontables dichas.

## El éxito de un baile de Halloween depende absolutamente del que en sus creaciones para el mismo tengan los modistos

El próximo 3 de noviembre se efectuará en los Salones del Country Club de Costa Rica el tradicional baile de Halloween, al cual asisten todas las damas del Cuerpo Diplomático acreditado en el país, las turistas distinguidas y la sociedad costarricense. Es el festival más alegre del año por cuanto en él se prescinde del traje común para vestir el de fantasía, con el que cada asistente le da vida a sus sueños volviéndolos realidad, con el que escapa de la propia personalidad para vivir la que su yo íntimo desea ser.

Y así, la dama triste se transforma en alegre colombiana, o surge de una damita tímida una temible y audaz Jorge Sand, y hacen su aparición gloriosa Cleopatra, María Antonieta, la Dubarry, Madame de Sevigné, Lola Montés, Eugenia de Montijo, la Reina Victoria, Sarah Bernard, Clara Bow, Conchita Cintrón, gheiskas, esclavas orientales y un sin fin de figuras cuyo recuerdo por mil motivos proyectó la historia.

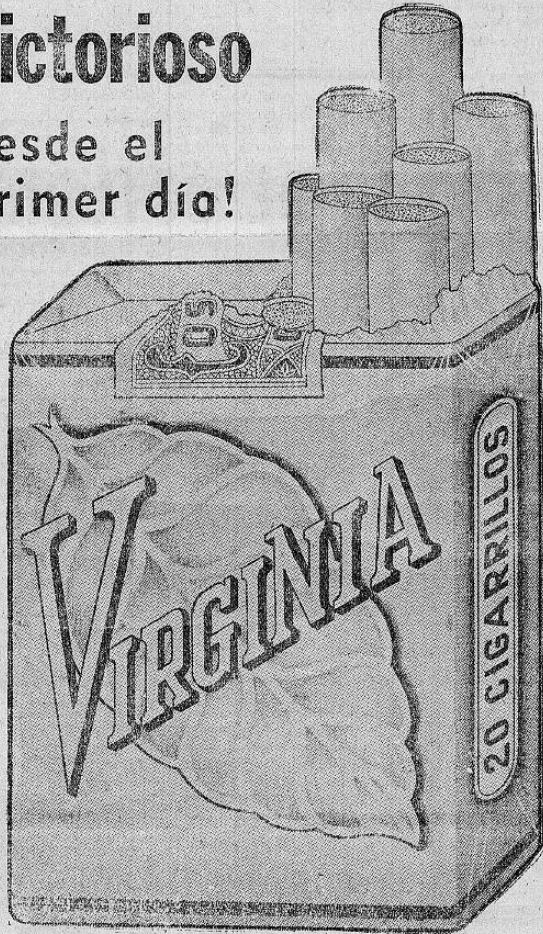
Hasta hace poco tiempo era el peor de los problemas la consecución de los trajes de fantasía, bien por la escasez de modistas adecuadas para ello, o por no conocer en sus mínimos detalles los pormenores de aquellos soñados trajes. Pero hoy este problema ha sido obviado con la aparición de Casa BORDALLO en donde un cuerpo de modistos de gran prestigio crea inmediatamente, debido a su sin igual técnica, cualquier disfraz pedido, por más difícil que su creación sea. A ello precisamente ha sido debido el éxito obtenido en los últimos bailes de fantasía en el país celebrados, obteniendo los premios precisamente aquellos trajes creados o ideados por BORDALLO, cuya ágil mente concibe creaciones verdaderamente excepcionales y de originalidad única.

A nuestro juicio la Casa BORDALLO contribuirá sin duda alguna este año también al éxito del baile de Halloween por cuanto en sus talleres están siendo confeccionados todos los trajes de aquellas damas y damitas que devotas del buen gusto y la originalidad, encargaron sus trajes en esta meca de la elegancia. Recorriendo sus amplios talleres vimos todos los encantos imaginados por los hermanos Grimm, toda la fantasía china y la sugestividad oriental, compitiendo con la gracia de modas que fueron el tormento de reinas, favoritas y actrices de otros siglos.

Casa BORDALLO se apuntará otro triunfo a los tantos ya obtenidos, contribuyendo con ello una vez más al éxito de este festival, el más inolvidable del año. Que no se quede, pues, ninguna dama de buen gusto sin ser parte de este éxito luciendo un traje que, embelleciéndola y transformándola en la sensación de la noche, sea asimismo motivo de atracción en el Halloween. Y esto podrá lograr toda la que inteligentemente haga preparar su traje de fantasía por BORDALLO el modisto de las que saben vestir.

**MARIA EUGENIA VARGAS SOLERA**  
 ABOGADA Y NOTARIO  
 Tel. 2983 — Oficina: 150 v. Norte de la Botica Oriental

# Victorioso desde el primer día!



Miles de fumadores exigentes lo proclaman su cigarrillo predilecto

**1.00**

hecha al Ministerio de Educación en cuanto a la implantación del Sistema sea aceptada porque ello vendría a poner un medio valioso

de superación en esta rama de la enseñanza, bastante atrasada ahora por cierto con los métodos hoy abandonados por muchas Profesores

de buen saber. Al externar este deseo no nos queda más que desear mucho éxito al Profesor Bern.

COMPRA DE UN TERRENO PARA CAMPO DE DEPORTES, ESCUELA Y UNIDAD SANITARIA

El pueblo de Coronado se siente muy feliz porque ya hubo un Gobierno que se interesara por darle un terreno para campo de deportes y además en donde se podrá construir una escuela y una Unidad Sanitaria. En una Asamblea en donde estuvieron presentes las Entidades de

Junta de Protección Social, Junta de Educación, Patronato Escolar, Consejo Municipal y Club Sport Uruguay, y en una votación ciento por ciento democrática resolvió la mayoría que fuera el potrero del señor José Vargas Z., por convenir más a los intereses del pueblo, el es

cogido para ese fin. Inmediatamente el delegado de la Proveduría Presbitero don Benjamín Núñez envió lo que el pueblo había decidido, y creemos que en muy pocos días el potrero del señor Vargas pasará a ser propiedad del pueblo de Coronado. Felicidades para ese gran amigo de Coronado que lo es el Presbítero luchador que se propuso a que tero don Benjamín Núñez, incansable fuera una realidad y lo ha conseguido y un gran agradecimiento del pueblo en general para el gobierno que preside el Honorable y distinguido caballero don Otilio Ulate Blanco.

WANDA LANDOWSKA . . . . . K Viene de la Página PRIMERA

mente al antiguo clavicordio en un sitio respetado y activo en la familia de los instrumentos musicales.

Hoy día se la considera como la suprema sacerdotisa de su arte. El clavicordio ha sido adoptado por otros músicos de renombrado, hasta por talentosos músicos del jazz; pero nadie ha superado a Landowska como su principal intérprete. Sus ejecuciones de música antigua, elevada. Actualmente se halla comprometida en una empresa de gran magnitud —la grabación completa del "Clavicordio Bien Templado", de Bach— y los discos que ya han salido son una prueba de que esta proeza perdurará como un monumento perenne a su arte.

Para Madame Landowska cada fase de Bach es una rica experiencia. Hace varias temporadas dedicó tres conciertos al Primer Tomo del "Clavicordio Bien Templado". Esto significaba ocho preludios y fugas por cada concierto, lo cual resultaba en menos de una hora de música por cada noche. Una de sus amistades expresó la opinión de que es to no les daba a los clientes tanta música como tenían derecho de oír por el precio de su boleto de entrada. La respuesta de Madame Landowska fué dulce pero extremadamente confiada. "Un preludio y una fuga", observó serenamente, "deben ser suficientes para una noche".

Sus trajes son una prueba de que ella no se rige por ninguna ley que la suya propia. Por ejemplo, no se preocupa por las modas en el largo de las faldas. Cuando vivía en la Ciudad de Nueva York hace unos años, salía a pasear, las tardes por el Parque Central, llevando un largo vestido blanco que parecía camión de dormir, con una bufanda de seda roja echada sobre los hombros. En sus conciertos, ya que se siente incómoda en zapatos de tacón alto, alegremente entra al escenario ya sea en chinelas de fieltro o llevando medias gruesas de lana. Su largo cabello negro, severamente tirado hacia atrás y ajustado en un nudo a la antigua. A medida que avanza por el escenario —una mujer pequeña y frágil de menos de metro y medio de estatura, y pareciendo tan delicada como un vaso de porcelana— sugiere una figura surgida de un mundo largo tiempo olvidado. La serena dedicación de Madame Landowska a su propósito musical ha sido evidente desde temprana edad. Nació en Varsovia; su padre era abogado y músico aficionado y su madre era poliglota. Comenzó a estudiar el piano a los cuatro años de edad. Se graduó del Conservatorio de Varsovia en los 14. Ya a la edad de 21 años había logrado una reputación en Europa. Comenzando en Varsovia, como pianista. Pero en París, adonde fué en 1900 después de su boda con Henry Lew, un fol-

clorista, comenzó a experimentar con el clavicordio.

Con su marido, se dedicó a recorrer las bibliotecas y los museos. Estudió las partituras y libros antiguos. Se empapó en los detalles de la vida cotidiana de los tiempos de Bach. Examinó los instrumentos antiguos, y trató de imaginarse como sonaban. De su profunda penetración de la música misma, formuló los requisitos para la debida reconstrucción del clavicordio, y logró convenir a Pleyel, el fabricante francés de pianos, que le construyera uno según sus especificaciones.

Con este clavicordio comenzó un serio su campaña a revivir la fiel interpretación de la música del pasado. En el transcurso de las décadas viajó por todo el mundo. Tocó, ofreció conferencias, dirigió clases maestras, escribió artículos y libros. Apareció por primera vez en los Estados Unidos como solista con la Orquesta de Filadelfia; en 1942, después de que los nazis hubieran ocupado Francia, regresó como residente.

Madame Landowska no hace ningún misterio del hecho de que tiene

72 años de edad, cumplidos el 5 de julio, de 1951, pero no tiene ninguna intención de retirarse. Durante años recientes ha estado viviendo en una gran casa vieja a poca distancia de Lakeville, Estado de Connecticut. No da muchos conciertos ahora, pero si encuentra tiempo para ofrecer unos cuantos y está muy ocupada en sus compromisos de grabación, y la biblioteca se usa como sala de controles. En cada cámara hay un clavicordio Pleyel, contruido según sus especificaciones. Estos instrumentos, junto con muchos otros objetos musicales de gran valor, habían sido sacados de su hogar en Francia por los nazis durante la ocupación. Le fueron devueltos a Madame Landowska hace cinco años después de haber sido encontrados en una mina de sal en Austria por funcionarios militares aliados.

En este apartado sitio del campo de Connecticut Madame Landowska puede tocar todo el tiempo que desee. Ha habido ocasiones cuando se ha levantado a las tres de la mañana y ha tocado hasta la madrugada mientras todos dormían en la casa.

Hace algunos años, poco tiempo después de fijar su residencia permanentemente en los Estados Unidos, dijo: "Todo comienza a florecer — alumnos, conciertos, amistades. La vida comienza nuevamente para mí en América". La vida avanza serenamente para ella en la actualidad, con la música, especialmente la preciosa música del pasado que ella ha revivido, como su corazón.

SEÑORAS, SEÑORITAS, AMAS DE CASA!!  
"ACADEMIA FEMENINA CREATION"

5a. Avenida 271 San José Teléfono 2570

Tiene nuevamente abierta la matrícula para sus bien conocidos y por muchas Damas aprovechados Cursos:

- CURSO PRACTICO DE CORTE Y CONFECCION DE MODISTERIA.**  
Comprende: Medidas, bases, corpiño, blusas, mangas, faldas, vestidos, kimonas, capas, abrigos, estilos sastré, interpretación de figurines, creaciones propias, pijamas, camisas, estéticas de vestir y confecciones. Hora a escoger: 10 a. m. — 2 p. m. — 4 p. m. — 6 p. m. Una hora diaria.
- CURSO PRACTICO DE BELLEZA Y COSMETERIA.**  
Comprende: Reconocimiento del cutis, tratamiento, limpieza doméstica y profesional del cutis, masajes faciales y de manos, maquillaje estético. Depilatorio químico y mecánico, manicure y mascarillas, además laboratorio cosmético (fabricación de cremas, pomadas, lociones, astringentes, brillantinas, gomitas y depilatorios). Ponemos a disposición de las alumnas, todo el material necesario para la práctica y laboratorio. Una hora diaria, 6 p. m. Número limitado.
- CURSO PRACTICO DE PELUQUERIA FEMENINA.**  
Comprende: Peinados y rizados permanente, tinte, champoo, corte de pelo, Marcel y tratamientos de cuero cabelludo. Ponemos a disposición de las alumnas el material necesario para la práctica. Una hora diaria. 7.30 p. m. Número limitado.
- CURSO PRACTICO DE COCINA INTERNACIONAL (Economía Doméstica).**  
Comprende: Entradas, sopas, consommé y cremas, gelatinas, ensaladas, carnes de res, puerco y pollo, pollo deshuesado, pescados, mariscos, confituras, computas, pastelería doméstica, panadería, bombones, entremeses, composición de menús además consejos prácticos de cocina y hogar. Ponemos a disposición de las alumnas todo el material necesario para la práctica. Práctica a base del mercado nacional. 2 horas diarias. 2 Cursos únicamente en este mes. Hora de clases: a escoger al matricularse: de 9 a 11 a. m. o de 3 a 5 p. m. Número limitado.
- CURSO DE ALTA COSTURA Y PERFECCION.**  
Sólo para ex-alumnas del Sistema Creation.

Aseguren su porvenir y el de sus hijos, aprovechen del tiempo desocupado y en menos de un mes adquieran prácticamente conocimientos útiles, aprendan profesiones decentes, bonitas y lucrativas al alcance de cada persona y sin previa preparación. Los Diplomas de Mérito Creation significan competencia y preparación y están deseados y recomendados en el mundo entero.

Pidan informes y matrícúlese desde hoy mismo en la Academia Femenina Creation 5ª Av. 271, Tel. 2570, San José.

NOTA: Las ex-alumnas, presentando su diploma, pueden repetir el curso ya frecuentado absolutamente gratis. Libros, Métodos de Corte y de Cocina de venta en la Academia. (Informes en Alajuela sólo de 2 a 3 p. m. en el edificio propio de la Academia, 25 v. al sur del Seguro).

Por la Academia Femenina Creation,  
Ing. J. BERN,  
Autor y Profesor del Sistema Creation.

EL MINISTERIO DE SALUBRIDAD PÚBLICA

A VISA:

Con el fin de coordinar la vacunación general contra la fiebre amarilla en el litoral del Pacífico, se ruega a todas las personas que posean refrigeradoras y posibilidad de suministrar hielo, sobre todo en las regiones alejadas de los centros urbanos,

COMUNICARLO POR ESCRITO A ESTE MINISTERIO

Con el mismo objeto se ruega a los propietarios de fincas y haciendas de estas regiones comunicar a este Ministerio el número de sus habitantes y empleados, para concordar fechas y lugares de concentración que permita hacer más efectiva la campaña actual.

San José, 20 de Octubre de 1951.

IMPRESIONES

experiencia, por cuanto lo que le sobraba a uno le faltaba al otro, y si juntos forman una nación poderosa, separados eran y siguen siendo postré para hormigas.

¿Por qué si no Walker pretendió la conquista de todos? Un ejemplo basta; además la realidad se ha impuesto y los más recalcitrantes van comprendiendo la imprescindible necesidad de la Unión. De ahí el resultado de congresos centroamericanos de distinta índole. Los hombres del presente, de mente más ágil y menos obcecación que muchos del pasado, así lo comprenden. Y ello es muy justificado, por cuanto es la hora de comprender que unión es fuerza y que ella es necesaria para estar preparados a la lucha pronta o tardía que se avecina por la consecución definitiva de una paz rotunda. Divididos la desmembración es más fácil, y ¿cuáles serían los más perjudicados? No es posible saberlo.

Centro América es un conjunto de cinco hermanas, cada una de ellas con derecho a su propio marido, es decir, su propio gobierno, al que debe de respec-

Viene de la Página PRIMERA—

tarse y no coartar sus actuaciones, pero todas juntas formar la familia que para su mejor subsistencia coopera en lo material e intelectual, en lo social y religioso; los pasos logrados en la Carta de San Salvador son inestimables para esta unión y fraternidad, pero es preciso suscribir otros cuantos que den más oportunidad a la expresión máxima del latente anhelo centroamericano de ser centroamericano. Entre otros cuantos, tratados de prensa, de educación, agrícolas y de libre comercio.

LA MAS AMPLIA...

Viene de la página PRIMERA— a la economía nacional. No podemos menos que felicitar una vez más al señor Rubens por el cariño que ha puesto en la filmación de las escenas captadas de la vida, costumbres, paisajes, etc., del solar costarricense, pues en toda su obra se advierte no sólo la técnica y pericia que ya son características de su trabajo, sino el afecto con que lo ha realizado, afecto que se tradujo en beneficio para nuestra patria por lo que merece y tiene nuestra gratitud.

UNA NUEVA...

que bien puede decirse es don Julio uno de los caballeros que mayor prestigio internacional ha conquistado.

Publicamos a continuación algunas de las valiosas condecoraciones otorgadas a nuestro ilustre compatriota por gobiernos amigos, algunas de ellas solo merecidas por el Sr. Acosta García.

Viene de la Página PRIMERA—

Condecoración de Isabel la Católica, otorgada por el Gobierno de España. Gran Cruz de San Gregorio el Magno, Gran Oficial de la orden del Sol de Perú, Gran Oficial Vasco Núñez de Balboa en Panamá, Gran Oficial de la Legión de Honor, Gran Oficial de la Orden de la Corona de Bélgica, Gran Oficial de la Orden de Buyacá, Colombia, Gran Oficial de la Orden Juan Pablo Duarte, República Dominicana, Gran Oficial de la Orden del Cruce del Sur, Brasil, Gran Oficial de la Orden del Mérito, Chile, Gran Oficial de la Orden del Águila Azteca, México y Gran Oficial de la Orden Carlos Manuel de Céspedes, ésta última con cédula por el Gobierno de Cuba e impuesta el 10 del mes actual en la Sede de la Legación de Cuba por el Excelentísimo señor Dr. Barredo Ministro de Cuba.

Sea pues esta una oportunidad, no solo para rendir homenaje al ilustre costarricense, sino también para que en su dignísima vida se inspire la juventud de hoy y la proyección luminosa de ella sea ojálá espejo que a muchos sirva de orientación.

Suscríbase a  
Mundo Femenino

aventuras de FILEMÓN.

POP. LOS SENDEROS DEL ARTE

# JHONY DE ABATE

(ESULTOR)

Este joven costarricense quiere demostrar a sus coterráneos que en Costa Rica hay creadores dentro de la escultura. Es él uno de ellos. Tiene firmeza en sus concepciones y sus obras son meritisimas —todavía no son maestras porque es un iniciado.

Es muy sutil. En él hay una intensa búsqueda de la línea pura y la logra en felices momentos en que el genio creador no desdeña su compañía.

La escultura está en nuestro medio en mejor sitio que la pintura. Pocos son los cultivadores del cincel, el escoplo y la piedra o madera. Muchos son los que manejan pinceles, pinturas y telas. En estos últimos, especialmente en los jóvenes, hay gran desorientación. Salen de una escuela y van a otra. A veces sin aprovechar nada. Siempre en un eterno peregrinar. Pocos de esos muchachos son los que logran conocerse y triunfar. En cambio, en la escultura hay

pocos adeptos pero ellos tienen ya el autoconocimiento y sus labores están enfocadas ampliamente y logran plasmar sus concepciones con más vigor creativo. La escultura está en Costa Rica magníficamente representada. Es una minoría, Juan Manuel Sánchez, Néstor Zeledón, Sotero Antillón, Juan Rafael Chacón, Cecilia Fonseca, Johnny De Abate y otros pocos la integran.

El caso de Johnny De Abate es en extremo atrayente. Su personalidad, aunque balbucea aún, vislumbra firmes senderos en la creación. Lo dicen su "Mano de Avaro", su "Plegaria", su "Guillemo Dilthey" y otras esculturas.

MUNDO FEMENINO se complace en presentar a este joven escultor, miembro de la Casa del Artista. Ya tendremos oportunidad de publicar fotografías de sus obras y de ser justos, pues hoy hemos sido parcos en el elogio pero él merece muchos. Sus creaciones son valiosas.

## DEBORA, DRAMA DE...

Viene de la Página PRIMERA—

cia, y actúa como se lo dictan sus sentimientos posponiendo su felicidad personal a la liberación del pueblo de Israel.

Este drama, Débora, es el mejor tributo del teatro costarricense al americano. Proclamamos esto sin temor a equivocación, porque campea en él un espíritu delicadamente creador, el que hace de la pieza una obra maestra —dentro de nuestra exigua tradición teatral. Fuimos los primeros en advertir en Débora el drama del pueblo, no importa que se denomine peruano, ar-

gentino, dominicano, nicaragüense, africano o chino, porque aquí sólo uno hay con diversas denominaciones. Lucha la masa, el pueblo, en esta obra (como sucede en la realidad), por reafirmar sus derechos inalienables. Expone en este drama sus temores e inquietudes. Veamos unos cuantos parlamentos tomados de la obra, al azar. "Débora, no soportamos más al cananeo. Antes preferimos la destrucción y la muerte". Por la voz de Nasón, un jefe de linaje, clama el pueblo: "Debemos clama-

mos. Hemos cogido el germen de la guerra. ¿Quién nació oprimida no lo adquiere? Nos dimos cuenta de tenerlo al ver la devastación de nuestras siembras. Así sucede siempre; hay un momento en que el límite de la esclavitud cede a la maldad y resistencia y nos vemos lanzados, de repente, a un enloquecido combate por un designio violento". El cananeo les quitó las herramientas y el trigo cereal cuando estuvo lista la cosecha. Hay inquietudes en Gamaliel cuando se lamenta de haberse quedado sin un solo azadón de cobre para cultivar la tierra. "Estamos en la desolación y la miseria. Un pueblo agricultor ¿qué hace sin herramientas?". Lucio agrega: "Aun que los fabricásemos prestos, nuevamente, en unas cuantas horas de presagios funestos, de nada nos serviría, porque sucede que también se ha llevado el cananeo nuestro trigo cereal para el sustento y a éste lo fabrica solamente el ciclo laborioso de la estación y los meses". Es por eso que el pueblo exclama: "Debemos destruirlos brutalmente, antes de que la brutalidad de la miseria nos destruya a nosotros como a perros". El instinto de conservación vibra en ellos, además de que es justo su reclamo. Pero Abidan presagia funestas consecuencias cuando exclama: "Aún no nos han quitado estas manos. Estas manos feroces en circunstancias siniestras, propiedad del santuario y de las eras. Son manos vengativas de labriego y puedes estar cierta que nada hay más temible y peligroso que ellas". El pueblo clama y recuerda a la profetisa y juez que ha visto la violación de sus mujeres y que el cananeo entraba en sus lechos y ellos no podían defenderlas y que cuando "Sisara y todos sus guerreros entraban en la fertilidad de nuestros vientres, los hombres trabajamos la tierra para que se alimentara y se nutriera la baja sensualidad de los infernos". Pero el pueblo está decidido a no soportar tanta vileza y tanto oprobio y lanza su grito agorero: "Esa profanación no pasará impunemente. Démolese a Sisara muerte". Veinte años de esclavitud y desasosiego corrompido la voluntad y las fuerzas, pero el pueblo de Israel tiene ánimos de fuego. Espera tenazmente la palabra de Débora con la seguridad de ir a triunfar en el combate. Mas Débora, como juez aconseja esperar el cumplimiento de la ley. Aquí se divide el pueblo, la masa. Acusa y ab-

Usted se sacará en esta

# LOTERIA de NAVIDAD



o uno de los 6 Grandes Premios que se juegan el domingo 23 de Diciembre.

Compre su número con tiempo y asegure su felicidad.

## PROYECTANDO PARA EL FUTURO

### ¿Qué es el Crédito Agrícola Supervisado?

Por considerarlo de inmenso interés para los agricultores y por formar parte de planes que el Ministerio de Agricultura e Industrias espera poder realizar en el futuro, damos a continuación una información acerca de lo que es el crédito agrícola supervisado.

II

El Crédito Agrícola Supervisado o de Habilitación, es un programa de Gobierno y su política se halla asentada sobre las siguientes consideraciones: "abarcar el problema agrario en forma integral, dando soluciones adecuadas que faciliten a los pequeños agricultores no solamente la consecución de los elementos materiales indispensables para la producción agrícola, sino también, una apropiada educación que se extienda a sus esposas e hijos, y tienen por finalidad la orientación de la labor agrícola así como la de dotarles de capacidad para la reconstrucción del hogar sobre bases sólidas de prosperidad, como fundamento del progreso de la nación".

**SUPERVISION.** — La supervisión de los préstamos de habilitación cubre los siguientes objetivos:

- Ayudar al agricultor en la preparación y ejecución de su plan de trabajos agrícolas y domésticos;
- Impartir al beneficiario del crédito, enseñanzas prácticas de carácter económico y social;
- Fiscalizar las actividades del prestatario en la ejecución de su plan de trabajo;
- Difundir los propósitos del programa en el seno de la comunidad.

**EL SUPERVISOR RURAL.** — El crédito supervisado gira en torno a la acción técnica y social de los supervisores y superiores rurales, los que constituyen el eje del programa; a ellos se confía la misión de lograr la máxima capacitación del beneficiario del crédito supervisado.

### LA FUNCION ESPECIFICA DE LA SUPERVISION COMPRENDE:

- En el aspecto técnico, la enseñanza demostrativa de los modernos métodos de cultivos, las prácticas agrícolas más aconsejables para cada región, mejor uso y conservación de las tierras, empleo de nuevos implementos agrícolas, la cría y mejoramiento de los ganados, combate contra las plagas y enfermedades;
- En lo económico, la organización y administración de la finca, la comercialización de los productos y el mejor aprovechamiento de los productos de la finca, etc.;
- En lo social, la organización y manejo del hogar, cómo elevar las condiciones de vida del agricultor y su familia, mejoras en la alimentación, vestimenta y vivienda, comodidades del hogar, higiene, salubridad, así como la organización de clubes juveniles.

A cargo del supervisor rural corre todo lo referente a las actividades de la finca y la aplicación del crédito, la supervisora se encarga de todo lo referente al mejoramiento del hogar y de la familia, así como la organización de la huerta y la cría de las aves de corral, cerdos y las vacas lecheras, cuando éstos no comprenden una explotación de carácter comercial. (CONTINUARA)

Divulgación de la Sección de Publicaciones y Biblioteca del Ministerio de Agricultura e Industrias.

suelve. "Tiene razón nuestro rey. Esperemos el cumplimiento de la ley". La parte contraria: "Eso no puede ser. Estamos ya cansados del enemigo cruel. Si es necesario inventaremos la ley. Nos haremos justicia sin Yavé". Es el grito doloroso del pueblo que reclama justicia... Es el pueblo que presenta sus inquietudes y su dolor. Es el sentimiento colectivo el que aparece en los parlamentos precedentes. Es el pueblo que sufre...

Alfredo Sancho logra calar muy hondo en el alma de la masa y saca de ella toda la esencia que ennoblece la Humanidad: su deseo de libertad y su sentimiento hacia el Creador, hacia el Omnipotente y Omnipotente. Débora es un magnífico canto al pueblo. ¡Profundamente cristiano! ¡Profundamente judío! San José de Costa Rica, 4 de octubre de 1951."

### EL LIC. DON ALFONSO

Viene de la Página PRIMERA—

cista es persona de gran cultura y vasta preparación, por lo que, sin lugar a dudas, sus conferencias tendrán el mayor interés. La primera de dichas conferencias se efectuará mañana a las 8 p. m. en la Casa del Artista, entidad empeñada en la superación cultural del país, la que galantemente ha cedido sus salones a ese objeto.

Al presentar nuestro cordial saludo al distinguido visitante, le deseamos el mejor de los éxitos en la realización de sus propósitos.

### CLAUSURA DE LA...

nunció un discurso en el que, en nombre de la República, rindió las gracias a los gobiernos centroamericanos representados en tan magno acontecimiento. Y en el salón de honor de la Cancillería, el Dr. Alfredo Martínez Moreno, Secretario General del Congreso, dió lectura al acta de clausura y a la Carta de San Salvador, que constituye un documento valioso de incalculables proyecciones para el futuro de los pueblos centroamericanos.

Después de ser firmados ambos documentos por unanimidad por todos los Cancilleres, se encaminaron hacia la residencia particular del ciudadano Presidente, Teniente Coronel Oscar Osorio, a quien le fué entregada la bandera de la ODECA, en cumplimiento de lo acordado como resolución del Congreso de Cancilleres. Acompañó al grupo en referencia, el Presidente de la Asamblea Legislativa, don José María Peralta Salazar, el señor Ministro de Defensa, Teniente Coronel Oscar A. Bolaños; el Secretario General de Información de la Presidencia de la República, señor

**SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

Frente a Musmanni.

TELEFONO 2888

Viene de la Página PRIMERA —

don José Quetglas. Al día siguiente comenzaron a salir las Delegaciones centroamericanas que asistieron a este primer evento de verdadero centroamericanismo efectivo.

Todos los simpatizadores de la causa unionista centroamericana, estamos con la esperanza de que, en un futuro próximo, una vez ratificada la Carta, serán puestas en práctica las recomendaciones, aboliéndose las fronteras y unificándose los métodos arancelarios, comerciales, educativos y demás medidas recomendadas por los Cancilleres, que en un acercamiento y comprensión centroamericana, pusieron todo su entusiasmo y su espíritu a fin de cimentar las bases que han de servir para llegar a la realización de la Unión de Centro América, tan deseada por los pueblos del Istmo.

La Carta de San Salvador consta de 22 artículos. Este valiosísimo documento está suscrito por los cinco gobiernos representados por los Cancilleres respectivos que la firmaron en una ceremonia solemne en el Salón de Honor de la Cancillería, sitio de trabajo durante el lapso de tiempo en que sesionaron los Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Centroamericanas, en una reunión que hará historia en los anales del país como del resto de Centro América, por el gran contenido de unionismo que consideramos efectivo en esta ocasión.

Ya está abierto al servicio de su distinguida clientela y del público en general, el gran

# RESTAURANT ORIENTAL

de LUIS IGLESIAS W.

Con un Experto Cocinero Oriental  
**ANTONIO CHAN TAIMU**

El As de las Comidas Orientales.

Háganos una visita y tendremos la oportunidad de servirle los más exquisitos platos.

ABIERTO HASTA LA MADRUGADA

125 Varas al Sur de la Iglesia de La Dolorosa

TELÉFONO 2435

# MUNDO INFANTIL

## CROMO



Marianela García Muñoz

Su presencia es nota de luz en nuestra página Infantil que se llena de gracia con su carita inocente en la que Dios puso todo el encanto y la simpatía. Pertenece al hogar formado por los estimables esposos Dr. don Eugenio García Carrillo y su lindísima esposa la culta joven señora doña Florita de García, a los cuales salu-

damos de la manera más atenta deseando que la dicha sea siempre compañera de este trozo de vida que con su alegría y vivacidad es rayo de ilusión y de esperanza en el hogar que tiene en Marianela heredera del valioso caudal de méritos de sus progenitores.

## SABIDURÍA DE LAS FÁBULAS

### LA RANA ENVIDIOSA

Cierta amanecer, una rana se asomó curiosa a la orilla del pantano donde vivía. Iba saltando muy alegre por el verde prado cubierto de rocío, cuando vio a un buey que estaba rumiando placidamente. Era tan enorme, tan voluminoso, que la ranita se sintió avergonzada de su pequeñez.

Acometida por la envidia, se propuso llegar a ser tan grande, como aquel buey. Y a fin de que no le faltara testigos de la hazaña, llamó a todas sus compañeras.

Entonces, para conseguir su propósito, comenzó a tragar aire con lo cual se iba hinchando poco a poco.

—¿Parezo ya un buey? —Preguntaba de cuando en cuando.

—Todavía no, contestaban las otras ranas que estaban a su alrededor presenciendo tan singular espectáculo.

Y la rana, seguía tragando más y más aire.

Así llegó un momento en que la piel, pese a su elasticidad, no podía ceder más, pues estaba tan tensa como la de un tambor.

—¿Soy ya como un buey? —Preguntaba de nuevo.

—No, todavía no —contestaban sus compañeras, que se estaban divirtiendo mucho.

La envidiosa rana hizo un surtoso esfuerzo y ¡paf! estalló como si fuese un globo.

Ha terminado el espectáculo —comentaron tranquilamente las ranitas mientras se dispersaban.

### EL CIERVO DE POCO SESO

Un ciervo después de haber bebido tranquilamente, se detuvo mirando su propia figura reflejada en el agua de la fuente. Admirando de sí mismo se recreaba ante

### CUMPLEAÑOS DE AMIGUITA LEJANA

Noticia de inmensa alegría es para nosotros la del próximo cumpleaños de otra amiguita chapina: la diminuta y querida Lucrecia Solares Prem, quien el viernes entrante estará de fiesta por ese feliz motivo. Siete años formarán ya la existencia preciosa de esta linda amiguita, picaresca y traviesa, pero no por eso menos encantadora en su inocencia adorable y en su precocidad ingeniosa. Es ella la hija menor del distinguido hogar formado por el siempre recordado caballero Lic. don Miguel Ángel Solares y su linda señora la virtuosa dama doña Alicia Prem de Solares.

Vayan para Lucrecia desde aquí los mejores votos plenos de cariño que por su dicha hacemos todos los que la queremos tanto como ella suplico con su bondad y ternura conquistar corazones en los que tiene

sitio permanente. Sea esta también ocasión para saludar asimismo a su señora madre y hermanos, regocijándonos con ellos del feliz suceso que celebrarán.

## PROHIBIDO SUICIDARSE EN PRIMAVERA

El Teatro Universitario que tantos y merecidos triunfos está cosechando, tiene en preparación para ser presentada el próximo 7 de noviembre la obra valiosa de Alejandro Casona titulada "PROHIBIDO SUICIDARSE EN PRIMAVERA". Por los preparativos que se están haciendo cabe tener la seguridad de que será un acto más que venga a cimentar el prestigio ya conquistado por nuestro Teatro Universitario que

merece mayor estímulo, tanto de parte del gobierno como de las autoridades educacionales en particular, por cuanto los muchachos no pueden dar más de sí, careciendo de la cooperación lógica y justa para quienes laboran por el engrandecimiento cultural del país. Ya muchos gobiernos de América están haciéndolo, porque entonces Costa Rica ha de quedarse atrás?

### JUANA DE IBAR...

pendencia de lo que han expuestos los hombres. Por causa de un conjunto de condiciones y circunstancias sociales la mujer no ha tenido la libertad de crear su propio mundo intelectual y ha debido contentarse con adaptarse a la expresión de sentimientos e ideas que no son genuinamente suyos. La Ibarbourou ha mostrado que ella tiene el arrojo suficiente para desafiar ciertos prejuicios, vencer ciertas condiciones que de ser respetadas la hubieran reducido al silencio. Ella contribuye, pues, a hacer posible esa visión enteramente femenina de la vida y del universo, con lo cual el arte, la ciencia, la filosofía, la religión alcanzarán una nueva perfección o una más honda sabiduría.

Es también precursora de un arte nuevo. La tradición conservada por la crítica y las escuelas, han impuesto la subordinación de la obra literaria actual a la experiencia de los ar-

tistas que precedieron: cuando es más importante trascender los impulsos de la naturaleza humana donde yacen también los llamamientos del genio, creador de todas las artes y de todas las estéticas. La Ibarbourou, ya lo hemos visto, ha fiado su obra a su sensación del ritmo, a las urgencias de su creador instintivo.

Finalmente, es ella precursora del paganismo que durante este siglo se extenderá por el Continente Americano. Cada día habrá más valor para encarnar la noble visión pagana de la vida, del arte y de la filosofía. Contribuirá a ello la ciencia con sus descubrimientos cada vez más expresivos de la sabiduría de las leyes de la naturaleza, así como de sus mutuas relaciones y sus deficiencias, todo lo cual proyectará bastante claridad sobre la naturaleza de los números y sus alianzas. Los dioses desterrados vuelven. Y el nombre de esta poetisa habrá de recordarse así por la belleza de su ingénita poesía como por esta percusión significativa que hace de ella, para generaciones por venir, el heraldo de los dioses que retornan.

**Roberto Brenes Mesén.**  
Marzo de 1905.  
Juana de Ibarbourou ha sido nombrada miembro correspondiente por el Uruguay a la Unión Cultural Americana de Buenos Aires. Lo celebramos vivamente!

Viene de la página PRIMERA

## AMÉRICA

Nueva revista ilustrada de gran relieve continental.

Hemos tenido el gusto de leer el ejemplar N° 7 de la revista "AMÉRICA" editada en la República Argentina, dirigida por Carlos Raúl Acuña, y que viene a acortar otro paso en la consecución total de la ya necesaria y absoluta identificación americana. AMERICA, revista bellamente ilustrada, con gráficas de palpante actualidad, hace desfilar por sus páginas a los más sobresalientes valores del continente americano, quienes nos hacen exposiciones maravillosas del arte, la literatura, la política, las ciencias, la geografía, etc. Su valor es solamente de un colón en un tamaño aproximado de 14 por 10 pulgadas, 54 páginas y con ilustraciones originales y exclusivas.

Su corresponsal en Costa Rica lo es el Sr. Mario José Vargas, quien atenderá cualquier pedido de suscripción de una revista por mil títulos valiosos en la biblioteca más selecta.

Ya está abierto al servicio de su distinguida clientela y del público en general, el gran

## RESTAURANT ORIENTAL

de LUIS IGLESIAS W.

Con un Experto Cocinero Oriental  
**ANTONIO CHAN TAIMU**

El As de las Comidas Orientales.

Háganos una visita y tendremos la oportunidad de servirle los más exquisitos platos.

ABIERTO HASTA LA MADRUGADA

125 Varas al Sur de la Iglesia de La Dolorosa

**TELÉFONO 2435**

## YA OROTINA TIENE SU "JUNTA PROGRESISTA"

Con gran éxito inició sus labores la JUNTA PROGRESISTA OROTINENSE recién fundada e integrada por elementos de gran valor en la floreciente Orotina, plena siempre de inquietudes culturales y de todas aquellas que tiendan al progreso de la comunidad.

La Junta Progresista quedó integrada de la siguiente manera:

Dr. don Manuel Bermúdez Álvarez, Presbítero don Manuel Quintana Salinas, Sr. don Porfirio Murillo

Montero, señor don Marco A. Vega, señor don Luis Alvarado, señor don Juan Luis Venegas, señor don Carlos Desanti Vargas, señor don José Jiménez Guerrero, señor don Gonzalo Gajnes y don Guillermo Fernández Mora.

Los nombres de todos los integrantes son sinónimo de hidalguía y capacidad por lo que no dudamos de la realización de una labor provechosa la que desde ahora auguramos todos los éxitos.

## Jira Deportiva y de acercamiento americano

Tuvimos el gusto de saludar a dos raidistas de Colombia, el Sr. José de la Paz Riaño y del Ecuador don Juan Ramón González Ríos, quienes vinieron a nuestro país en jira de buena voluntad y acercamiento americano, habiendo salido a pie

desde el Ecuador para seguir camino sobre Nicaragua, Honduras, Salva-

## PROYECTANDO PARA EL FUTURO

### ¿QUE ES EL CREDITO AGRICOLA SUPERVISADO?

Por considerarlo de inmenso interés para los agricultores y por formar parte de planes que el Ministerio de Agricultura e Industrias espera poder realizar en el futuro, damos a continuación una información acerca de lo que es el crédito agrícola supervisado.

— 111 —

### PLAN DE TRABAJO AGRICOLA Y DOMESTICO

—El otorgamiento del crédito supervisado se basa fundamentalmente en el Plan de Trabajo Agrícola y Doméstico, que se prepara para cada familia prestataria, y de acuerdo con el cual se hace la clasificación y monto de los préstamos.

En la elaboración del Plan de Trabajo Agrícola y Doméstico deberá tomarse en cuenta diversos aspectos tales como:

### INVENTARIO DE LA FINCA Y DE SUS RECURSOS

- Clasificación y mapeo de los suelos.
- Uso presente de la tierra y Programa de cultivos actualmente usado.
- El equipo de la finca.
- Número de brazos.
- Edificios.
- Habilidad del agricultor para manejar su predio.
- Mercados y facilidades para vender los productos.

### DETERMINACION DEL USO QUE SE DARA A LOS SUELOS

- Tierras para: (1) Cultivo, (2) Pastos, (3) Bosques, (4) Frutales, (5) Vida silvestre.

### CONFECCION DE PLANES PARA EL MANEJO DE CADA UNA DE ESAS TIERRAS

Rotación de cultivos, arreglo de lotes, manejo de pastos y de bosques.

### SELECCION QUE PARTE SE DEBE CULTIVAR Y EN CUAL CRIAR ANIMALES

(De ser posible).

### DETALLE DE UNA TRANSICION DE LAS OPERACIONES PRESENTES AL NUEVO PLAN AGRICOLA

### VIAS DE COMUNICACION

### CONDICION DE TRABAJO DEL PRESTATARIO

### EL NUMERO DE MIEMBROS DE SU FAMILIA Y SOBRE TODO LA SITUACION LEGAL DE LA PROPIEDAD QUE OCUPA

Divulgación de la Sección de Publicaciones y Biblioteca del Ministerio de Agricultura e Industrias.

Cuando necesite trabajos de electricidad tales como reparación o construcción de cocinas, planchas, calentadores, plantillas, hornos, teléfonos, timbres, calentadores de baño, etc. a cualquiera hora que sea tendrá inmediatamente los servicios de

## ENRIQUE MUÑOZ PADILLA

(Gaucho)

Quien tiene a su haber una experiencia de treinta años y la recomendación de una clientela distinguida.

Recibe órdenes en los Teléfonos 1024 y 4650